

# 北海道

Hokkaido

5天

國泰北海道・札幌小樽・Powder Snow 滑雪  
冬日活動滿載・水晶音樂城・2 晚溫泉

JKK5CX 12月1日起生效 天天出發 ※出發日期以報名時為準



【KIRORO 滑雪場】starwood  
Hotels and Resorts



位於多雪區域，擁有積雪可達 5 米的優質粉雪，場內設初至高級共 21 條雪道，適合不同程度人士，更有專為小朋友而設的滑雪區。

內設有溫泉、遊戲中心、卡拉OK 等室內型休閒玩樂設施，亦設有室內暖水泳池(約 1000 日圓)及室內海盜船主題遊樂場(約 1500 日圓)，可以滿足不同玩樂選擇體驗非一般的度假享受。



【二世古 HILTON VILLAGE 滑雪場】  
Hilton

二世古人氣酒店 Hilton 溫泉滑雪度假城，擁有涵蓋初級至高級，共 27 條優質粉雪雪道。更可以直接從酒店 ski in/out，超級方便！

除了滑雪外，亦有多種雪上活動，如馴鹿雪橇(約 3000 日圓)、雪上橡皮艇(約 3000 日圓)等，享受冬日玩雪樂趣。

國泰航空公司

憑信用卡使用電話留位服務，  
確保團位、團費及優惠保留不變



縱橫遊  
www.wwpkg.com.hk

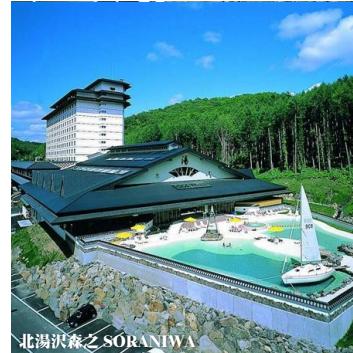
更快捷・更方便・更全面 電話報名中心  
34430880  
日本團 按11字

# 嚴選宿泊

## 登別石水亭 百選旅館 NO.65

頂樓辛夷館空中大浴場，特設廣闊大玻璃眺望登別美景。  
7 樓銀杏館可體驗信樂燒陶製浴槽和檜木浴槽的浸浴樂趣。可提升望樓私人溫泉。

[www.sekisuitei.com](http://www.sekisuitei.com)



## 北湯沢森之 SORANIWA

擁有全日本面積最大、過萬呎的露天人工溫泉沙灘，備有滑梯、氣泡池等遊樂設施，大人小童都能樂在其中。  
可提升綠の風私人溫泉

[www.mori-soraniwa.com](http://www.mori-soraniwa.com)



## 札幌 IBIS STYLES 米芝蓮 3 亭閣

房間約 330 呎，房內可免費使用 WiFi。2 分鐘就可到附近著名的薄野區，地理位置優越。

[www.ibis.com/ja/japan/index.shtml](http://www.ibis.com/ja/japan/index.shtml)

## 札幌 LA'GENT 位處裡小路內極方便

米芝蓮 2 亭閣，2016 年 7 月全新開業，房間約 230 呎，可免費使用 WiFi。備有天然溫泉大浴場。可每位 HK\$400 提升入住高層豪華套房。

[www.lagent.jp/sapporo-odori](http://www.lagent.jp/sapporo-odori)



## KIRORO 滑雪度假城

位於小樽近郊，酒店設有大浴場、遊戲中心、卡拉 OK 等設施，亦設有室內海盜船主題遊樂場 (1500 日圓)，讓住客盡情舒展身心，滿足不同玩樂選擇。

[www.kiroro.co.jp](http://www.kiroro.co.jp)



## 二世古 HILTON 滑雪度假城

酒店設有大浴場及露天溫泉，可一邊浸溫泉一邊欣賞羊蹄山的美麗風景。冬天更是世界少有的粉雪滑雪場，可享受滑雪及玩雪的樂趣。

[www.hilton.com.cn/zh-hk/hotel/Hokkaido/hilton-niseko-village-CTSNVH](http://www.hilton.com.cn/zh-hk/hotel/Hokkaido/hilton-niseko-village-CTSNVH)



## 可提升 私人溫泉

### 登別望樓・私人溫泉 米芝蓮 4 亭閣

登別地區最豪華，也是國家元首曾經下榻過的頂級溫泉酒店。  
入住登別石水亭，可以每位 HK\$2200 提升「望樓」私人溫泉套房 (約 530 呎) +2 餐星級膳食。[www.bourou.com](http://www.bourou.com)

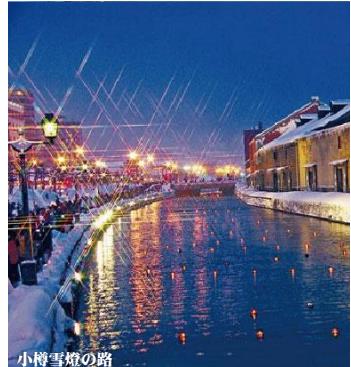
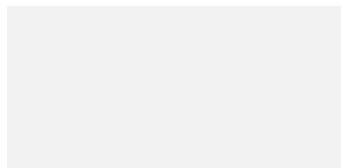
### 北湯沢綠の風・私人溫泉 米芝蓮 4 亭閣

2015 年開業。在北湯澤豐富的自然景觀包圍中，靜靜的享受浸泡溫泉帶來的舒適。指定日子免費提升和洋間 (約 400 呎，不設私人溫泉)  
入住森之 SORANIWA/綠の風和洋室，可以每位 HK\$2000 提升「綠の風」私人溫泉套房 (約 760 呎) +2 餐膳食。[www.midorinokaze-resort.com](http://www.midorinokaze-resort.com)

# 冬日限定

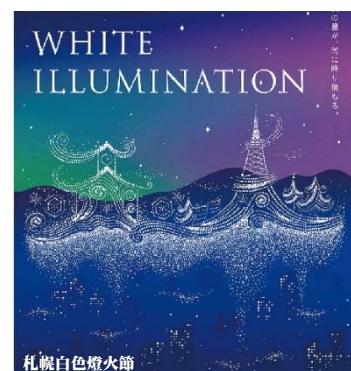
## 第 70 回札幌雪祭 2 月 1 日~10 日增遊

大小冰雕雪像作品，數量多達數百座，可謂是北海道冬季最盛大的觀光活動，參觀遊客更是高達 200 萬人，規模之大，是每年冬季最令人期待的慶典。



## 札幌白色燈火節 12 月 1 日~22 日增遊

佈滿亮麗漂亮的燈飾在星空下閃耀悅目光芒，譽為「光之藝術」。即日至 12 月 24 日期間，更設慕尼黑聖誕集市，各種售賣聖誕雜貨、德國料理等別具風情的露天小店。



## 小樽雪燈之路 2 月 6 日~15 日增遊

無論是浮在運河上的玻璃水燈，還是街道旁的瓦斯燈，心型的燈座，點上蠟燭，藉由燭光透過白雪，營造出一種幸福浪漫、充滿著夢幻繽紛的氣息。

## 刺激震撼雪上電單車 12 月 1 日~3 月 31 日自選

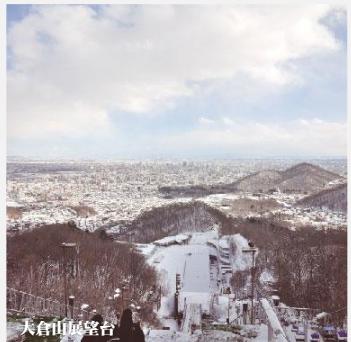
親自駕駛雪上電單車，茫茫飄雪中駕駛雪上電單車奔馳於大雪原，眼前盡是彎曲跑道，車行走於彎曲迂迴、崎嶇起伏的山巒間，享受冷風拍面及刺激的速度感，欣賞不一樣的雪景及享受駕駛樂趣。

# 人氣行程

## 登別・水族館+地獄谷

**登別水族館**：北海道最大，充滿北歐浪漫和海洋幻想的主題樂園，每天僅 2 次的企鵝遊行，大受歡迎惹人喜愛。

**登別地獄谷**：約 1 萬年前火山爆發形成，無數的噴氣孔噴出蒸氣及熱水，徒步感受人間地獄的氣氛。



## 大倉山展望台

乘搭吊椅約 5 分鐘，前往大倉山展望台，飽覽札幌市街、石狩平原風景，更可於跳台滑雪起跳點，親身感受跳台滑雪選手上場比賽的臨場感

# 如風攻略

## 狸小路商店街・食買玩

炸薯條專門店+高級乾燥海參

**大地的 FURITTO**：有得揀薯仔、切割、鹽、醬料等的炸薯條。

位於：札幌中央區南 1 條西 3 丁目 3，札幌 PARCO 地庫 2 樓

**海越海參專門店**：獨特的口感令北海道海參被稱為「黑色鑽石」。位於：札幌，狸小路商店街 1 丁目



掃描 QR CODE  
立即收看杜如風親自講解！



## 新千歲空港・食買玩

人氣芝士蛋糕+最後的買手信好時機

**LeTAO 芝士蛋糕**：嚴選各種北海道高質素材，亦開設了朱古力專門店。位於：新千歲空港機場中心大樓 2F

**北海道本舖**：店裡販賣道產的各種時令產品，例如真空包裝的農產品、地道日本酒，記得在這兒最後衝刺！

位於：新千歲空港機場中心大樓 2F

## 行程



## 香港 → 札幌新千歲空港 ~ 溫泉鄉

※入住森之SORANIWA「綠の風」(房內不設私人溫泉),可以每位HK\$2000 提升綠的風私人溫泉套房及2餐膳食(晚餐為個室內享用會席料理)。5歲以下之膳食為兒童餐,敬請知悉。備註①  
※入住定山溪瑞苑,可每位HK\$1500 提升入住定山溪瑞苑私人展望溫泉房及2餐膳食。備註②  
※入住登別石水亭,可每位HK\$2200 提升入住望樓私人溫泉套房及2餐膳食。備註③



\*登別水族館 MARINE PARK(近距離觀賞皇帝企鵝;海底隧道內觀賞海中生物,體驗海底散步的逸趣)備註④  
~活蟹活魚海鮮市場(可親自挑選長腳蟹、毛蟹、龍蝦、鮑魚等等)  
~登別地獄谷・藥師如來像(徒步於600米長步道上,近距離感受地獄谷魅力)  
~KIRORO 滑雪場/二世古 HILTON VILLAGE 滑雪場  
(自費暢玩雪上活動:雪靴、雪板、滑雪杖一套約5000~5500日圓或雪靴、雪板、滑雪杖、滑雪襪、滑雪褲、手套、防風鏡及帽子一套約9600~10000日圓(約2-3小時);或於場內玩雪或於度假城內自由參觀土產店)備註⑤⑥ ~溫泉鄉



野外雪車場 即日至3月31日自選(自費單人約10000~12000日圓,雙人約15000~17000日圓,約1小時,欣賞不一樣的雪景及享受駕駛樂趣;如不參與可於場外賞雪)備註⑦⑧  
~小樽~古運河遺跡(全長約1300米,舊式紅磚倉庫群與運河構成的異國浪漫風景)  
~水晶音樂城(陳列著超過4000種音樂盒,聆聽優美旋律,選購心儀手信)  
~小樽「雪燈之路」2月6日至15日期間出發增遊(搖曳燭光點綴,唯美而浪漫)備註⑨  
※入住札幌LA'GENT,可每位HK\$400 提升入住LA'GENT高層豪華套房(房間約390~460呎)。備註⑩



札幌~大倉山展望台(\*包乘吊椅)(乘搭吊椅約5分鐘,前往大倉山展望台,飽覽札幌市、石狩平原,更可於跳台滑雪起跳點,親身感受跳台滑雪選手上場比賽的臨場感)備註⑪  
~七寶啤酒博物館(了解SAPPORO啤酒的歷史,並可自行參與啤酒試飲(啤酒約200日圓/杯,麥酒約300日圓/杯)或前往賣店選購心儀手信)備註⑫  
~狸小路商店街(北海道最大商店街,人氣觀光購物據點)  
~札幌「白色燈火節 White illumination」即日至12月22日期間出發增遊  
(12月23日~3月11日期間出發可自由前往觀賞白色燈火節;站前通會場為即日~2月11日;南一條會場為即日~3月14日。白色燈火節會場佈滿亮麗的燈飾,被譽為「光之藝術」)備註⑬



大通公園札幌雪祭 2月1日至10日期間出發增遊(每年冬季最令人期待,規模盛大的戶外冰雕展覽)備註⑭  
~北廣島三井全天 OUTLET 北海道最大規模(廚具(LE-CREUSET、ZWILLING)、小童玩具/用品(LEGO、COMBI-MINI)、運動用品(ADIDAS、NIKE)、國際知名品牌(COACH、VERSACE)等共約170家店鋪)  
~札幌新千歲空港(如圖推介好去處:「北海道本舖」可購買清酒、拉麵、粟米、和菓子等;「LeTAO」購買最人氣的芝士蛋糕「Calbee+」香港人最愛,有多重限定口味可供購買) 飛機 香港

## ■備註

- 如未能入住行程表上之酒店,將會安排同級或提升更好之酒店。溫泉酒店晚餐,以酒店當天安排為準。
- 酒店WIFI上網服務及收費由酒店提供及公佈為準,請退房時支付有關上網費用。
- 如遇休館,則改往「登別熊牧場」。(2018年12月至2019年3月暫無休館日)
- 11月22日至3月14日為札幌白色燈火節,2月4日至11日為大通公園札幌雪祭,2月8日至17日為小樽雪燈之路。能否欣賞冬天祭典,最終以酒店排列、天氣及實際交通情況為準,敬請注意。
- 因天氣或積雪量而雪場未能開放,此乃迫不得已之情況,則改為七寶生活工房。
- 可以自行決定是否參加自費活動。
- 入住KIRORO溫泉度假城,晚餐為品嚐和洋自助餐/日式或洋式定食;及包無限次享用Kiroro Tribute Portfolio大浴場或Sheraton Kiroro大浴場,另可自行向酒店預訂享用「KIRORO溫泉」(1000日圓)。
- 入住登別「望樓」私人溫泉套房,第3位需附加HK\$2200(3人同房),後加床位為梳化床(SOFA BED)或塌塌米布團(TATAMI)。
- 入住「瑞苑私人展望溫泉房間」,第3位或5歲以下(佔床)均作成人計算,需附加HK\$1500(3人同房)、5歲以下(不佔床)只需附加HK\$750。
- 入住「綠の風」私人溫泉套房,第3位或5歲以下(佔床)均作成人計算,需附加HK\$2000(3人同房)、5歲以下(不佔床)只需附加HK\$1000。
- 入住札幌LA'GENT高層豪華套房,最多4位入住(2大2小),只可提供3位佔床。5歲以上小童,均作成人計算,需附加HK\$400;5歲以下(不佔床)小童,只需附加成人價錢的一半(HK\$200)。如第4位是5歲以上小童,請提升多一間房間。
- 後加床位為梳化床(SOFA BED)或塌塌米布團(TATAMI);最終可否提升,出發前確認為準。若房間已滿將退回有關費用,唯客人不可藉此退出。
- 第一天之溫泉酒店晚餐或會因航班時間而改為酒店以外地方享用,膳食內容或會有所更改,一切以當地為準,敬請知悉。
- 因酒店排列(交通工具天氣等影響),將有機會改往「登別 SANLAIVA 滑雪場/其他滑雪場」,敬請知悉。
- 行程安排及航班資料以茶會時確認為準。航班時間以航空公司最終確認為準,恕不另行通知。行程、膳食內容及住宿次序如有改動,以茶會資料/當地接待安排為準。
- ※機票有效期8日(加班機除外)。請留意團隊價格逢星期二、六有機會調整。故越早報名,價格優惠越多。
- 有關旅行團服務費,請參閱雜項收費一覽表。
- 七寶啤酒博物館:12月30日至1月3日休館。逢星期一(若適逢祝日,則為翌日),只可參觀,不提供付費試飲服務。若遇休館,乃迫不得已之情況,將取消前往參觀,敬請知悉。
- 如遇「米芝蓮『2-4亭閣』評級」之札幌市中心或小樽酒店滿室,將改為入住沒有「米芝蓮評級」之酒店。
- 如遇吊車停運,則改往「\*奧林匹克資料館」。

## 【札幌入・札幌走】

國泰航空公司

香港 09:15/12/05/11:15

CX580/CX582/ CX2580

札幌 14:50/17:40/16:50

札幌 16:00/18:50/20:00

CX581/CX583/ CX2581

香港 20:55/23:45/00:55

(CX2580/CX2581為加班機,不可作停留改期返港。)

自費活動項目表,詳情請瀏覽 <https://goo.gl/SbHceR>

## ■如遇天氣影響以致航班延誤、更改原定住宿或取消景點之安排

## 【A】如遇天氣影響以致航班延誤:

購買「縱橫旅安心」(環球基本計劃及環球尊尚計劃)之客戶可向保險公司申請索償。現金賠償:首5小時延誤可獲HK\$300,其後每滿10小時延誤可獲HK\$700,最高可獲HK\$2,000。

## 【B】如遇天氣影響以致更改原定住宿(不論是否因航班延誤而引起):

>如被安排入住鄰近酒店,有關住宿費用須由客人先自付,之後由本社代為向保險公司申請索償。上限為:「環球基本計劃」:HK\$10,000、「環球尊尚計劃」:HK\$40,000  
>如被安排入住非酒店類型之免費休息區(如體育館、學校、社區中心等),本社會向原定酒店爭取退款,之後再作通知。

·若更改住宿是因航班延誤而引起,僅可獲以上A或B其中一項賠償。  
·客人須先自付有關住宿費,之後由本社代為向保險公司申請索償。當地之交通安排由本社負責。

## 【C】如遇天氣影響以致取消景點:

>如涉及門票,則退回相關費用,恕不設任何補償。可否前往其他景點代替,則視乎當地情況為準。  
·如有購買「縱橫旅安心」(環球基本計劃及環球尊尚計劃),可由本社代為向保險公司申請索償。  
·請保留額外酒店住宿及交通費用之收據,以便向保險公司申索。  
·以上資料僅供參考之用,有關保單詳情,請參閱保單條款,如有任何爭議,一概以英文為準。  
·天氣影響情況下,會以客人安全為首要重點。如安排上未能滿足客人情況下,懇請客人諒解。

## ♥縱橫旅安心就是不一樣的旅遊保障,讓您玩得更稱心!

為了令您享有更完善的旅遊保障,報名時須購買「縱橫旅安心保險」[基本計劃](出示有效全年旅遊保險證明除外)

為您獻上不一樣的旅遊保障,包括:(細則受條款約束)

- 特設「家庭計劃」,受保子女數目不限
- 受保人因患病而須取消行程,都可以得到保障(上限30000元)
- 延長保障最長至離港前3小時及回港後3小時止
- 保障旅程中之消閒活動,包括熱氣球、跳傘、滑雪、水肺潛水等
- 保障因恐怖襲擊而引致之「個人意外」及「醫療費用」等索償

如投保【環球尊尚計劃】更能獨享專有保障,「更改姓名、改期、轉團或保留團費三個月」之額外保障;而於紅色旅遊警示下,更可獲得取消或縮短行程之額外保障。  
(指定團隊除外,請瀏覽 <https://wppkg.com.hk/tch/services/travel-insurance.jsp>) 「縱橫旅安心」由安達保險有限公司 CHUBB 承保

